

The Siemens logo is in the top left corner. The background is a photograph of a kitchen countertop with a black wok and a silver pot, both emitting steam. An open book lies next to the pot. In the background, a city is visible at night through a large window.

SIEMENS

Exaustor

LF159RE50, LF959RE55

siemens-home.bsh-group.com/welcome

[pt] Instruções de serviço

Register
your
product
online

Instruções de segurança importantes	3
Protecção do meio ambiente.....	5
Poupar energia.....	5
Eliminação ecológica.....	5
Tipos de funcionamento	5
Função com exaustão de ar.....	5
Função com recirculação de ar.....	5
Operar o aparelho	6
Iluminação.....	6
Sinal de saturação.....	6

Limpeza e manutenção	7
Anomalias, o que fazer?	9
Serviço de Assistência Técnica.....	9
Acessórios de recirculação de ar	10

Obtenha mais informações relativas a produtos, acessórios, peças sobresselentes e Assistência Técnica na Internet: www.siemens-home.bsh-group.com e na loja Online: www.siemens-home.bsh-group.com/eshops

⚠ Instruções de segurança importantes

Leia atentamente o presente manual. Só assim poderá utilizar o seu aparelho de forma segura e correcta. Guarde as instruções de utilização e montagem para consultas futuras ou para futuros utilizadores.

Só com uma montagem especializada e em conformidade com as instruções de montagem, pode ser garantida a segurança durante a utilização. O instalador é responsável pelo funcionamento correto no local de montagem.

Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico. O aparelho não foi concebido para o funcionamento no exterior. Vigie o aparelho durante o funcionamento. O fabricante não é responsável por danos provocados pela utilização inadequada ou por manuseamento errado.

O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 2000 metros acima do nível do mar, no máximo.

Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com pouca experiência ou conhecimentos, se estiverem sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança ou tiverem sido instruídas acerca da utilização segura do aparelho e tiverem compreendido os perigos decorrentes da sua utilização.

As crianças não devem brincar com o aparelho. As tarefas de limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a não ser que tenham mais de 15 anos e estejam sob vigilância.

As crianças menores de 8 anos devem manter-se afastadas do aparelho e do cabo de ligação.

Examine o aparelho depois de o desembalar. Se forem detectados danos de transporte, não ligue o aparelho.

Apenas os técnicos licenciados estão autorizados a ligar aparelhos sem ficha. A garantia não cobre danos causados por uma ligação incorrecta.

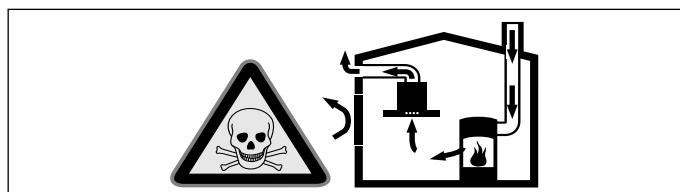
Perigo de asfixia!

O material de embalagem é perigoso para as crianças. Nunca deixe as crianças brincarem com o material de embalagem.

Perigo de vida!

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação.

Certifique-se de que há sempre reposição de ar fresco suficiente quando o aparelho é utilizado no modo de exaustão em conjunto com equipamentos de aquecimento que consomem o ar ambiente.

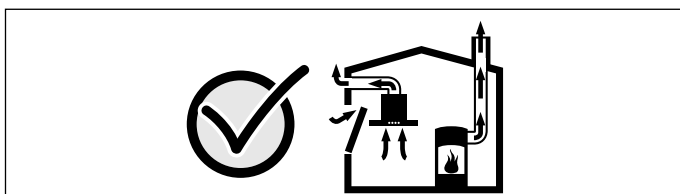


Os equipamentos de aquecimento que consomem o ar ambiente (p.ex. sistemas de aquecimento a gás, óleo, lenha ou carvão, esquentadores, cilindros) utilizam para a combustão o ar do local de montagem e transportam os gases de combustão para o exterior através de um sistema de exaustão (p.ex. uma chaminé).

Quando o exaustor está ligado, retira o ar ambiente à cozinha e aos espaços adjacentes - sem ar suficiente é criada uma pressão negativa. Os gases tóxicos da chaminé ou da conduta de extração voltam a ser aspirados para os espaços de habitação.

- Por isso, tem que existir sempre a reposição de ar fresco suficiente no local da instalação.
- Uma caixa de entrada/exaustão de ar, só por si, não garante a manutenção do valor limite.

O funcionamento sem perigos só é possível se a pressão negativa no local da instalação do fogão não ultrapassar os 4 Pa (0,04 mbar). Isto pode ser conseguido se o ar necessário para a combustão puder ser repostado através de aberturas que não fechem (p. ex. portas, janelas), em ligação com uma caixa de entrada/exaustão de ar, que permitam uma circulação de ar suficiente para a combustão.



Consulte sempre a entidade responsável para avaliar a interligação da ventilação de toda a casa e sugerir as medidas adequadas de ventilação.

Se o exaustor funcionar exclusivamente em circulação de ar, não existe qualquer limitação na sua utilização.

Perigo de incêndio!

- A gordura acumulada no filtro pode incendiar-se.

Limpar o filtro de gorduras pelo menos de 2 em 2 meses.

Nunca utilizar o aparelho sem filtro de gorduras.

- A gordura acumulada no filtro pode incendiar-se. Nunca trabalhe com uma chama aberta perto do aparelho (p. ex. flambejar). Instalar o aparelho perto de um fogão para combustíveis sólidos (p.ex. madeira ou carvão), somente se existir no local uma cobertura fechada e não retirável. Não pode haver fagulhas a voar.
- O óleo e a gordura quentes incendeiam-se rapidamente. Nunca deixe óleo ou gordura quentes sem vigilância. Nunca apague fogo com água. Desligue a zona

de cozinhar. Abafe as chamas com uma tampa, manta de amianto ou um objecto equivalente.

- As zonas de cozinhar a gás que não tenham louça para cozinhar colocada em cima ficam muito quentes durante o funcionamento. Um aparelho de ventilação montado por cima pode ficar danificado ou incendiar-se. As zonas de cozinhar a gás devem apenas funcionar com louça para cozinhar colocada em cima.
- Quando são utilizados vários bicos a gás em simultâneo, é produzido grande calor. Um aparelho de ventilação montado por cima da placa pode ficar danificado ou incendiar-se. Nunca utilizar simultaneamente dois bicos a gás com a chama no máximo por um período superior a 15 minutos. Um bico grande com uma potência superior a 5 kW (Wok) corresponde à potência de dois bicos a gás normais.

Perigo de queimaduras!

As peças que se encontram acessíveis ficam quentes durante o funcionamento do aparelho. Nunca toque nas peças quentes. Manter fora do alcance das crianças.

Perigo de ferimentos!

- Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. Use luvas de proteção.
- Os objetos colocados sobre o aparelho podem cair. Não colocar objetos sobre o aparelho.

Perigo de choque eléctrico!

- Um aparelho avariado pode causar choques eléctricos. Nunca ligue um aparelho avariado. Puxe a ficha da tomada ou desligue o disjuntor no quadro eléctrico. Contacte o Serviço de Assistência Técnica.
- As reparações indevidas são perigosas. As reparações e substituições de cabos danificados só podem ser efectuadas por técnicos especializados do Serviço de Assistência Técnica. Se o aparelho estiver avariado, puxe a ficha da tomada ou desligue o disjuntor no quadro eléctrico. Contacte o Serviço de Assistência Técnica.
- A humidade que se infiltra no aparelho pode dar origem a um choque eléctrico. Não utilize aparelhos de limpeza a alta pressão ou de limpeza a vapor.

Causas de danos

Atenção!

Perigo de danificação devido a danos provocados por corrosão. Ligar sempre o aparelho quando se cozinha, para evitar a formação de água de condensação. A água de condensação pode provocar danos de corrosão.

Substituir sempre imediatamente as lâmpadas defeituosas, para evitar uma sobrecarga das lâmpadas restantes.

Perigo de danificação devido a humidade que penetra no sistema eletrónico. Nunca limpar os elementos de comando com um pano húmido.

Danos na superfície devido a uma limpeza incorreta. Limpar as superfícies de aço inoxidável apenas no sentido do polimento. Não usar produto de limpeza para aço inoxidável nos elementos de comando.

Danos na superfície devido a produtos de limpeza agressivos ou abrasivos. Nunca usar produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.

Perigo de danificação devido ao retorno de condensação. Instalar a conduta de ar com ligeira queda a partir do equipamento (1ª inclinação).

Protecção do meio ambiente

O seu novo aparelho é especialmente eficiente do ponto de vista energético. Nesta secção encontrará conselhos para poupar ainda mais energia ao utilizar o seu aparelho e para o eliminar de forma adequada.

Poupar energia

- Quando cozinhar deve garantir uma entrada de ar suficiente, para que o exaustor funcione de forma eficiente e sem muito ruído de funcionamento.
- Adaptar o nível de ventilação à intensidade dos vapores produzidos ao cozinhar. Utilize o nível intensivo apenas em caso de necessidade. Um nível de ventilação inferior provoca um menor consumo de energia.
- Em caso de vapores intensos, selecione previamente um nível de ventilação superior. Os vapores já espalhados pela cozinha tornam necessário um funcionamento mais prolongado do exaustor.
- Desligue o exaustor quando ele já não for necessário.
- Desligue a iluminação quando ela já não for necessária.
- Limpe ou substitua o filtro nos intervalos indicados, para aumentar a eficiência da ventilação e evitar o perigo de incêndio.

Eliminação ecológica

Elimine a embalagem de forma ecológica.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Tipos de funcionamento

Este aparelho pode ser utilizado em modo de exaustão ou de recirculação de ar.

Função com exaustão de ar



O ar aspirado é limpo na sua passagem pelo filtro de gordura e encaminhado para o exterior através de um sistema de tubagem.

Nota: O ar evacuado não pode ser encaminhado por uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados em funcionamento, nem por uma caixa de ar que sirva de ventilação de locais com lareiras instaladas.

- Caso o ar evacuado tenha de ser encaminhado por uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados que não esteja em funcionamento, é necessária uma autorização da entidade supervisora da instalação dos aparelhos de queima.
- Se o ar evacuado for encaminhado através da parede exterior, deve ser utilizada uma caixa mural telescópica.

Função com recirculação de ar



O ar aspirado é limpo através da sua passagem pelo filtro de gorduras e pelo filtro de carvão activo e conduzido, de novo, para a cozinha.

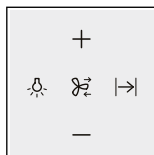
Nota: Para se poder eliminar os odores na função com recirculação de ar, tem que ser montado um filtro de carvão activo. Para poder tirar proveito das diversas possibilidades de utilização do aparelho em circulação de ar, leia os prospectos anexos ou consulte o seu agente especializado. Os acessórios necessários para o efeito podem ser adquiridos no comércio especializado, nos Serviços Técnicos ou na loja Online. Os números de referência dos acessórios encontram-se no final das Instruções de Serviço.

Operar o aparelho

Nota: Ligue o exaustor no início da cozedura e desligue-o apenas após passados alguns minutos da cozedura terminar. O vapor da cozinha é, desta forma, eliminado com maior eficácia.

Controlo remoto

Operação remota



Nota explicativa

	Ligar/desligar/regular a luminosidade
+	Aumentar o nível do ventilador
-	Diminuir o nível do ventilador
	Ventilação intermitente
I->I	Funcionamento posterior do ventilador

Ligar o controlo remoto ao aparelho

Se não for possível operar o aparelho com o controlo remoto, por. ex. após uma troca de pilhas, a ligação entre o controlo remoto e o aparelho necessita de ser restabelecida.

1. Mantenha a tecla **+** premida.
2. Coloque o aparelho na tensão de rede.
É emitido um sinal sonoro longo. O controlo remoto está conectado com o aparelho.

Nota: Se não soar nenhum sinal sonoro em 30 segundos, repita o procedimento.

Regular o ventilador

Ligar

1. Prima a tecla **+**.
O ventilador começa a funcionar no nível 2.
2. Prima a tecla **+** ou **-** para regular um outro nível do ventilador.

Nota: O aparelho possui 3 níveis do ventilador e um nível intensivo. Para regular o nível mais baixo, prima **-** uma vez. Se premir mais vezes, o aparelho volta a desligar-se.

Desligar

Prima a tecla **-** até o aparelho se desligar.
ou prima a tecla .

Fase intensiva

No caso de formação de odores e de vapores particularmente fortes, deve ser utilizada a fase intensiva.

Prima a tecla **+** até que o aparelho mude audivelmente para o nível intensivo.

Nota: O nível intensivo dura 4 minutos. Decorrido este tempo, o aparelho muda para o nível 2 do ventilador.

Ventilação intermitente

Na ventilação intermitente, a ventilação liga-se automaticamente no nível 2 durante 10 minutos de hora em hora.

1. Desligue a ventilação e a iluminação.
2. Mantenha a tecla premida, até a luz ligar e desligar alternadamente.

A ventilação intermitente está ativada e liga-se após alguns segundos.

Nota: Pode desligar a ventilação intermitente, premindo as teclas **+**, **-**, ou I->I.

Paragem do ventilador

Em caso de paragem do ventilador, o aparelho desliga-se automaticamente após 10 minutos.

Prima a tecla I->I.

Nota: A paragem do ventilador pode ser ativada exclusivamente nos níveis do ventilador 1-3.

Iluminação

A iluminação pode ser ligada ou desligada, independentemente da ventilação.

Prima a tecla .

Regular a luminosidade

Mantenha a tecla premida, até ajustar a luminosidade pretendida.

Sinal de saturação

Em caso de saturação dos filtros, é emitido um sinal sonoro:

- 3 sinais sonoros sucessivos: limpar o filtro metálico de gorduras
- 6 sinais sonoros sucessivos: substituir o filtro de carvão ativo

consulte o capítulo *Limpeza e manutenção* ou o suplemento do módulo de recirculação do ar CleanAir.

Repor sinal de saturação

Prima a tecla I->I.

Soa um sinal sonoro durante três segundos.

Nota: Ao fim de 20 horas, o aparelho desliga automaticamente o sinal de saturação.

Comutar o aparelho para o modo de funcionamento da circulação de ar

1. Desligar o aparelho.
2. Manter a tecla I->I premida durante quatro segundos, até ser emitido um sinal acústico.

O controlo eletrónico comutou para o modo de funcionamento por circulação de ar.

Comutar o aparelho para o modo de funcionamento em recirculação de ar

1. Desligar o aparelho.
2. Manter a tecla I->I premida durante quatro segundos até serem emitidos dois sinais acústicos.

O controlo eletrónico comutou para o modo de funcionamento em recirculação de ar.

Limpeza e manutenção

⚠ Perigo de queimaduras!

O aparelho aquece durante o funcionamento, sobretudo na zona das lâmpadas. Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar.

⚠ Perigo de choque eléctrico!

A penetração de humidade pode causar choque eléctrico. Limpar o aparelho apenas com um pano húmido. Antes da limpeza, retire a ficha da tomada ou o fusível da caixa de fusíveis.

⚠ Perigo de choque eléctrico!

A humidade que se infiltra no aparelho pode dar origem a um choque eléctrico. Não utilize aparelhos de limpeza a alta pressão ou de limpeza a vapor.

⚠ Perigo de ferimentos!

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. Use luvas de protecção.

Produtos de limpeza

Para que as diferentes superfícies não sejam danificadas por produtos de limpeza errados, tenha em atenção os dados constantes da tabela. Não utilize

- produtos de limpeza agressivos ou abrasivos,
- produtos de limpeza com elevado teor de álcool,
- esfregões de palha de aço ou esponjas abrasivas,
- aparelhos de limpeza a alta pressão ou de limpeza a vapor.

Lave bem os panos de esponja novos, antes de os utilizar. Tenha em atenção todas as instruções e advertências que acompanham os produtos de limpeza.

Zona	Produto de limpeza
Aço inox	Solução de água quente e detergente: Limpe com um pano multiusos e seque com um pano macio. Limpar as superfícies de aço inoxidável apenas no sentido do polimento. Através da assistência técnica ou numa loja especializada podem ser adquiridos produtos de limpeza especiais para aço inoxidável. Aplique uma camada fina do produto de limpeza com um pano macio.
Superfícies lacadas	Solução quente à base de detergente: Limpe com um pano multiusos húmido e seque com um pano macio. Não utilize produtos de limpeza para aço inoxidável.
Alumínio e plástico	Limpa-vidros: Limpe com um pano macio.
Vidro	Limpa-vidros: Limpe com um pano macio. Não utilize raspadores de vidros.

Zona	Produto de limpeza
Elementos de comando	Solução quente à base de detergente: Limpe com um pano multiusos húmido e seque com um pano macio. Perigo de choque eléctrico devido à entrada de umidade. Perigo de danificação do sistema electrónico devido à entrada de umidade. Nunca limpe os elementos de comando com um pano molhado. Não utilize produtos de limpeza para aço inoxidável.

Limpeza dos filtros metálicos de gorduras

Estas instruções aplicam-se a vários modelos de aparelhos. É possível que sejam descritos vários pormenores de equipamento individuais que não se aplicam ao seu aparelho.

⚠ Perigo de incêndio!

A gordura acumulada no filtro pode incendiar-se.

Limpar o filtro de gorduras pelo menos de 2 em 2 meses.

Nunca utilizar o aparelho sem filtro de gorduras.

Notas

- Evitar produtos de limpeza agressivos, com teor de acidez ou de lixívia.
- Na limpeza dos filtros metálicos de gorduras, limpar também o seu dispositivo de fixação no aparelho com um pano húmido.
- Os filtros metálicos de gorduras podem ser lavados na máquina de lavar loiça ou manualmente.

Manualmente:

Nota: No caso de sujidade de difícil remoção, recomendamos a utilização de um solvente especial de gorduras. Este pode ser encomendado na loja Online.

- Amolecer a gordura dos filtros metálicos, pondo-os de molho em água quente e detergente.
- Na limpeza deve ser utilizada uma escova e depois enxaguar bem os filtros, passando-os por várias águas.
- Deixar os filtros metálicos de gorduras escorrer.

Na máquina de lavar loiça:

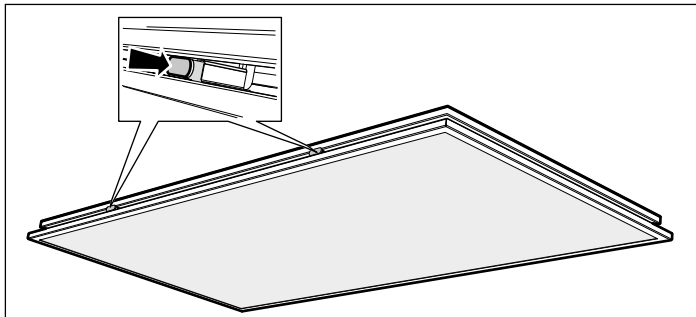
Nota: Em caso de lavagem na máquina de lavar loiça, podem verificar-se ligeiras descolorações que, no entanto, não têm qualquer influência na função dos filtros.

- Não lavar os filtros metálicos muito saturados de gordura com a restante loiça.
- Os filtros devem ser colocados soltos na máquina de lavar loiça. Eles não podem ficar apertados.

Desmontar o filtro metálico de gorduras

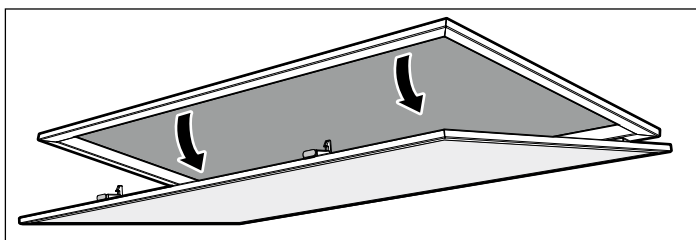
1. Prima o bloqueio da tampa do filtro.

Nota: Segure na tampa do filtro com as duas mãos.



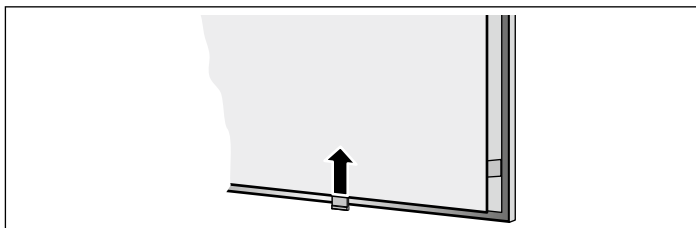
2. Abra a tampa do filtro até ao batente.

Nota: É possível abrir a tampa do filtro aprox. 40°.



3. Prima o bloqueio do filtro metálico de gorduras.

Nota: Não dobre o filtro metálico de gorduras, para evitar danos.



4. Retire o filtro metálico de gorduras do dispositivo de fixação.

Nota: Pode acumular-se gordura em baixo no filtro metálico de gorduras. Mantenha o filtro metálico de gorduras na horizontal para evitar o gotejar de gordura.

5. Limpe o interior do aparelho.

6. Limpe o filtro metálico de gorduras e deixe secar antes de o montar.

Montar o filtro metálico de gorduras

1. Inserir o filtro metálico de gorduras.

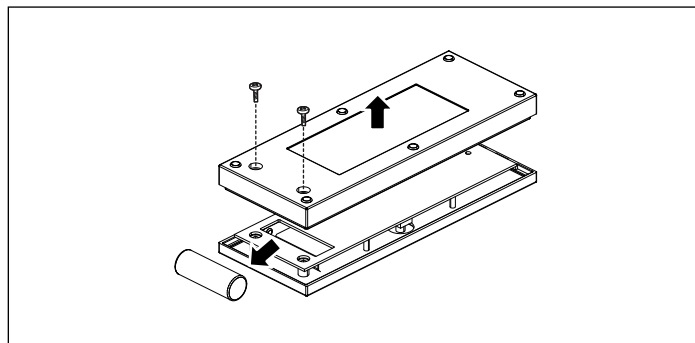
Para tal, pegar o filtro metálico de gorduras por baixo com a outra mão.

2. Abrir o filtro metálico de gorduras para cima e engatar o bloqueio.

3. Fechar a tampa do filtro para cima.

Nota: Garantir que o bloqueio da tampa do filtro engata devidamente.

Substituir as pilhas do telecomando



1. Soltar os parafusos.

2. Remover a cobertura.

3. Retirar as pilhas.

4. Colocar as novas pilhas (tipo 23AE 12 V) corretamente.

5. Eliminar as baterias vazias ou com defeito de acordo com as normas locais.

Nota: Não deitar as pilhas no lixo doméstico.

Anomalias, o que fazer?

Muitas vezes, é fácil reparar as falhas sem a ajuda de terceiros. Observe as seguintes indicações antes de contactar o Serviço de Apoio ao Cliente.

Perigo de choque eléctrico!

As reparações indevidas são perigosas. As reparações e substituições de cabos danificados só podem ser efectuadas por técnicos especializados do Serviço de Assistência Técnica. Se o aparelho estiver avariado, puxe a ficha da tomada ou desligue o disjuntor no quadro eléctrico. Contacte o Serviço de Assistência Técnica.

Lâmpadas LED

As lâmpadas LED avariadas só podem ser substituídas pelo fabricante, o respetivo serviço de assistência ou um técnico do concessionário (eletricista).

Tabela de anomalias

Avaria	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona	A ficha não está ligada	Ligue o aparelho à corrente elétrica
	Falha de corrente	Verifique se os outros eletrodomésticos funcionam
	Falha do fusível	Verifique na caixa de fusíveis se o fusível correspondente ao aparelho está em boas condições
A iluminação não funciona	As luzes LED estão avariadas	Contacte a assistência técnica
3 sinais sonoros sucessivos	O filtro metálico de gorduras está saturado.	Para limpar o filtro, consulte o capítulo <i>Limpeza e manutenção</i> .
6 sinais sonoros sucessivos	O filtro de carvão ativo está saturado.	Para substituir o filtro, consulte o suplemento do módulo de recirculação do ar CleanAir
O telecomando não funciona	A pilha está gasta	Trocar as pilhas do controlo remoto, consulte o capítulo <i>Limpeza e manutenção</i>
O aparelho não reage ao controlo remoto	O controlo remoto não está conectado com o aparelho	Ligar o controlo remoto ao aparelho, consultar o capítulo <i>Operar o aparelho</i>

Serviço de Assistência Técnica

Se o seu aparelho precisar de ser reparado, o nosso Serviço de Assistência Técnica está à sua disposição. Encontramos sempre uma solução adequada, também para evitar deslocções desnecessárias do técnico.

Quando efetuar a chamada, indique o número de produto (N.º E) e o número de fabrico (N.º FD) do aparelho, para podermos prestar um serviço de qualidade. A placa de características com os números encontra-se no compartimento interior do aparelho (para isso, desmontar o filtro metálico de gorduras).

Para que, em caso de necessidade, não tenha de procurar, poderá introduzir aqui os dados do seu aparelho e o número de telefone do serviço de assistência técnica.

N.º E	N.º FD
Serviço de Assistência Técnica 	

Tenha em atenção que a visita do técnico da assistência ao cliente não é gratuita em caso de uma utilização incorreta, mesmo durante o período de garantia.

Os dados para contacto com todos os países encontram-se no índice dos Serviços Técnicos anexo.

Ordem de reparação e apoio em caso de anomalias

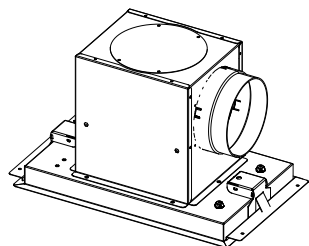
PT 21 4250 720

Confie na competência do fabricante. Assim, poderá ter a certeza de que a reparação é executada por técnicos especializados com a devida formação e com as peças de reparação originais para o seu aparelho.

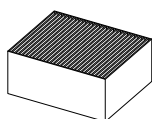
Acessórios de recirculação de ar

(não fornecidos com o equipamento)

LZ56700



LZ56200



BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München
GERMANY

siemens-home.bsh-group.com

Fabricado pela BSH Hausgeräte GmbH sob licença de marca comercial da Siemens AG



9001293776 951201